

Dutch

Zal ik hetzelfde verhaal ook in Nederlands vertellen. Dus ik vertel over Sinterklaas. Sinterklaas was altijd mijn meest geliefde, meest populaire kinderfeest. En ook voor mijn kinderen nu is het denk ik het meest populaire kinderfeest. We vieren het ook in Hong Kong.

En Sinterklaas gaat over een man, die heet Sinterklaas. Het is een oude sint, Sint-Nicolaas en die woont in Spanje. En hij komt een paar weken per jaar, komt hij met de boot naar Nederland en dan geeft die cadeautjes aan alle Nederlandse kinderen. Zijn verjaardag is op 5 december, dat is wanneer het grote feest en de de grotere cadeautjes komen.

Maar daarvoor, een paar weken daarvoor, komt hij al aan in Nederland met een boot en in die tijd dat hij dan in Nederland is, krijgen kinderen soms cadeautjes van Sinterklaas en dat gaat meestal door de schoorsteen. Sinterklaas is heel erg oud en die rijdt op een paard, maar hij kan natuurlijk niet alleen alle cadeautjes geven aan alle kinderen.

Dus hij heeft een aantal mensen die hem komen helpen. En die mensen zijn Zwarte Piet, Zwarte Pieten. Zwarte Piet was vroeger heel normaal, maar meer recent is er een hoop kritiek op Zwarte Piet en volledig terecht, want het is natuurlijk volledig *out of time* om Zwarte Piet, zwart te noemen.

We weten niet precies wat de oorsprong is van Zwarte Piet. Het zou iets met het slavernijverleden te maken kunnen hebben. Het zou ook het Spaanse hof kunnen zijn waar narren af en toe speelden. Maar in ieder geval is het nu niet meer redelijk en *up-to-date* om over Zwarte Piet praten. Dus gelukkig is Zwarte Piet een klein beetje aan het veranderen. Het wordt nou Piet, hij is niet meer Zwarte Piet. Hij draagt niet meer dezelfde kleding, maar hij draagt allerlei rare kleren en hij heeft nog wel zwarte vegen op z'n gezicht. Maar het verhaal is dat dat komt omdat hij door de schoorsteen naar binnen moet om alle kinderen cadeautjes te geven.

Daarom wordt hij inderdaad een beetje raar beetje vies. Ik ben blij dat de traditie inderdaad veranderd is, want het was heel vervelend voor kinderen, zeker kinderen van kleur, die werden gepest af en toe op school, dat ze Zwarte Piet waren. En het feest is een kinderfeest en dat zou juist een heel erg leuk feest moeten zijn.

Dus ik hoop dat we de traditie kunnen bewaren enigerlei, maar het wel kunnen kunnen veranderen en aanpassen aan deze tijd, zodat het inderdaad een inclusief feest is waar alle kinderen van kunnen genieten. En niet alleen maar sommige kinderen. Sinterklaas die komt dus heel veel cadeautjes brengen, het is eigenlijk een heel erg leuk feest. We genieten er heel erg van. Het is de mooiste manier voor ouders om tegen hun kinderen recht in hun gezicht te liegen. Want dat mag, want het zijn leuke verhalen en het komt uiteindelijk de kinderen ten goede. En uiteindelijk als kinderen zes, zeven jaar oud zijn, of acht misschien. Dan komen ze er wel een keer achter dat Sinterklaas eigenlijk niet helemaal echt is.

Maar toch. Als zo'n Sinterklaas met een grote witte baard voor je staat, is het wel heel moeilijk te geloven dat dit niet echt is. Dus hoe het dan precies zit weten veel kinderen niet en dat is ook wel prima. Dat was het verhaal van Sinterklaas.

English

I'm going to talk about this Dutch tradition that is called Sinterklaas. And Sinterklaas sounds similar to Santa Claus. And we like to believe and it may be true, that Sinterklaas is actually the predecessor of Santa Claus. He is a man, a very nice guy, a Saint, Saint Nicolas, who lived, I believe, in the 15th century and was very kind to children and gave them presents. And we still celebrate this this tradition, the day is on the 5th of December. And basically, the the children get presents.

But it's more than that because Sinterklaas arrives already several weeks in advance, somewhere mid November. And he always arrives by boat because he lives in Spain and that boat arrives, it's a great celebration. And then throughout those few weeks that Sinterklaas is Netherlands, he will give presents to the children.

He has helpers to do that, which are called Zwarte Piet. Zwarte Piet is literally translated as Black Pete, which has become very controversial in the last couple of years for very obvious reasons.

First, the name Black Pete is, of course, very controversial, and also the way that Zwarte Piet is usually dressed as a sort of helper. And it's unclear if he was if Zwarte Piet was a slave or a helper. But in particular, a lot of children in the Netherlands, children of color have found it very difficult to... They were sometimes being teased. People would say that they are Zwarte Piet.

So fortunately and finally, in the last couple of years, there has become some awareness about this, and the whole idea of Zwarte Piet is changing into Piet and Piet becomes a helper, but it's not necessarily dressed as a kind of servant. He's dressed in all different kinds of ways.

And the idea is that he still has some black black stuff on his face. But that would then come because of the chimney. The chimney is very dirty. Obviously, there's more and more houses without any chimneys, but they also somehow the children do believe that Piet becomes very black, maybe from climbing through the window or climbing over the roofs.

So it's ... fortunately, the the celebration lives on. It was my favorite celebration as a child. And for my children now, it is also one of their favorite celebrations. It's a great way to lie to your children in their face and make up all these fantastic stories about Sinterklaas and just really celebrate it together.

Sinterklaas is an old man. He rides on a horse. He has a dress of this old saint, but he's very kind and he's very smart and he knows everything about children. Parents also like to tell their children that if they're not good, they might not get any presents from Sinterklaas.

So I think that sums it up. That's the story of Sinterklaas in...